

Közlemények

Szeged m. városi tanács vb. Építési és Közelkedési Osztálya... FÜZVÉRESEI HIRDETÉS

A körtőlésen levő fűtermést az 1963. gazdasági évre kaszálásra nyílt árverésen bére adja...

Árverés május 17-én 8 órakor. Találkozás az Izabella-hídnál haladva az 5. sz. budapesti-belgrádi állami közút felé.

Folyó hó 20-án 8 órakor. Találkozás a SZEAC sportpályánál levő vastoronyi haladva az Izabella-híd felé.

Építési és Közelkedési Osztály vezetője

Hípnézis és szuggesztio című mel dr. Danis György idegklinikai orvos tart érdekes előadást a Juhász Gyula Művelődési Otthonban május 17-én (pénteken) 8 órai kezdettel.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, nagymama és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Heraszka Jakovné Kocsis Anna életének 53 évében hirtelen elhunyt.

Temetése f. hó 15-én 15 órakor lesz a Gyevi temető ravatalozójából. Gyászoló család, 1869

Felhívást Szeged m. városi tanácsa a 35.1962. Fm.-SZO-VOSZ utasítás alapján kötelező cseresznyelég elleni permetezést rendelkei. Minden termelő köteles cseresznye- és meggyfáit 0,3 százalékos Hungaria DL-40-ből készült permittel, egyhetes időközlel kétszer lepermetezni.

Barangolás a nagyvilágban címmel ismeretterjesztő film előadásorozat kezdődik ma este 7 órakor az újszegedi. November 7. Művelődési Otthonban. Bemutatóra kerülnek: Görögországi képek, Kirándulás egy távoli szigetre, Dél országai, Mongu-szigetén című mozgófilmek.

Gyászkielentemények

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanyja, leány, testvér és rokon, Engi Dezsőné Farkas Erzsébet életének 23. évében súlyos betegség után elhunyt.

Temetése f. hó 16-án 14 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából. Gyászoló család, Gyula, Toldi u. 41. sz. 1863

Ujszegeden magán-házban 2 kisebb szoba, nagy konyha és szelz, két falkamrás lakásom el-cserélném nagyobb-ra. I. emeletig, megegyezéssel. „I. emeletig 15 037” jel-igére kiadoba. x1537

Budapestben, köz-ponti helyen egy-szoba, hallos, ösz-komfortos, örökla-kas kedvező felté-lelkel készpénzért eladó. Erdéklődni lehet. „Lottó” jel-igére hétköznap a 42-15 beruházási osztály telefonzá-mon. 15031

Fizetési kedvez-ménnyel beköltöz-hető családi ház el-adó. Fűrj u. 45. 15056

Két- és felszobás, öszkomfortos bel-városi lakásom el-cserélném három-szoba, öszkomfor-tosra. „I. emeletig cserével” jel-igére kiadoba. 15057

Alberleti szoba diá-klélynak, tisztvis-előnek kiadó. Gogol u. 1. szám, I. 3. Nagycs. 15061

Mátvány terep ma-gasföldszinti szo-ba-konyha, stb. lakásom elcserélném hasonlóért, ahol a víz is bent van. Erd. Borbás u. 26. Kovácskánál. 15044

Eladó azonnal be-költözhető ház, 2 szoba-konyha, mel-lyékhelyiségek. Uj-Petőfitelep, 39. utca 7. szám. x15045

Egyszoba, konyha, északnyugati, gázos házfűtésű laká-somat elcserélném főberletre, távolság nem számít. Szeged, Kossuth Lajos sgt. 101. 15066

Külön bejárattú bú-torozott szoba Kál-vária sor 6. érte-lmiségi férfi dolgo-zóknak, fél évre ki-adó. 15070

Összekezőkötődök! Ki adna 2x1 szobás, konyhás lakást bel-városi parkettás két-szobás, félkomfor-tos lakásunkért? Ot-tán. Csonkaké, Bok-ter u. 7. 15073

Elcserélném Felső-városban, nagykört-nyál 1 nagyobb és 2 kisebb helyiségből álló üzlethelyiséget belvárosi iroda cél-jára alkalmas ihe-lyiségre, kölségtér-ítéssel. „Mielőbb” jel-igére kiadoba. x15043

Petőfitelep, VI. utca 295. számú ház nagy kerttel, lakáscsere-vel vagy elfogad-ható áron eladó. 15079

Egyedülálló dolgo-zónéknak, ill. kevés bi-torttal rendelkezők 1. évtől előre fizet. al-berlet szoba kiadó, 1 nagyobb gyermek nem akadály. „Csa-ládtag” jel-igére ki-adóba. 15080

Elcserélném két-szo-ba, konyha, szelz lakásom egy-szo-ba, öszkomfortosra. „Esetleg garzonra” jel-igére kiadoba. 15085

Eltartanánk idős né-nyt, vagy bécset legalább kétszoba, komfortos lakásért vagy házért. „Köl-csönös szeretet” jel-igére kiadoba. 15109

Belvárosi kétszobás, öszkomfortos laká-som elcserélném ha-sonló háromszoba-ért. „Második eme-letig” jel-igére a hirdetőbe. 40324

Mátvány tér 5. alatti utcai szoba-konyha lakás cserével el-adó. 40325

Eladó 5x7 méteres épület bontásra, 280 n-öl kert motorért is cserélhető. Avar utca 8. 40327

Külön bejárattú lak-rész előre fizető-nek alberletbe ki-adó. „Rendes 40334” jel-igére a hirdető-be. 40334

Egyszobás-konyhas, kertes fél ház la-kásátdással eladó. Víz az udvarban. Zákány u. 29. szám. x40343

Kétszobás, öszkom-ortos, kertes családi házért cserébe ad-nék egyszobás-kony-hás, kertes 1/2 há-zat és 2 szoba, ösz-komfortos lakást. „Lakó nélküli ház” jel-igére a Károlyi utcai hirdetőbe. x40341

Házat, vagy házrészt vennék 40 000 Ft készpénz, többi eset-leg részletre. Jelen-kezni levélben vagy személyesen. József Áttila sgt. 7. Sipoc-sék. 40343

Szabadrendelkezé-sű kis lakást, vagy lak-részt keresünk azon-nal megvételre. — „Megegyezünk — május” jel-igére ki-adóba. 15107

Kétszobás, öszkom-ortos szövetkezeti lakást elcserélném egyszobás, öszkom-fortosért, megegye-zéssel. „Sürgös 40 ezer 347” jel-igére a hirdetőbe. 40347

ÁLLÁS

Délután 5-10-ig gép-írást, adminisztratív munkát vállal. „Per-fekt” jel-igére ki-adóba. x

Könyvről állandó munkára segédmu-nkást keres a Ma-gyar Hirdető szegedi kiadalmi részlege. Jelenkezés Károlyi utca 3. 40363

Gyermekgondozást vállalok bentlaká-sal. „Gyermekszere-tő” jel-igére a hir-detőbe. 40345

Úgyes bejárattú ta-karításhoz keresek. „Megbízható 40 263” jel-igére Károlyi u. hirdetőbe. 40283

Perfekt géprónót-kísézőnek 1/2 hó-napra azonnal felve-szünk. „Jó fizetés” jel-igére kiadoba. x

MEZŐGAZDASÁGI gépekhez és üntöző berendezésekhez ér-tő gyakorlati mező-gazdasági mérnökö-ket, gépészmérnö-keket és szerelő-ket felvesszünk. Ag-roker. Vállalat, Szeged. x40306

Gyermekszere-tő, tiszta asszonyi ke-resek 10 hónapos kislányom mellé, la-kásomon sürgős be-lyéssel. Ráczné, Pe-tőfi Sándor sgt. 46. II. em. 15034

Gyermekszere-tő be-járó háztartási al-kalmazott azonnal alkalmasok. Dr. Regdon, Ujszeged, Gyapjas Pál u. 23. (volt Bethlen utca). Jelenkezés az esti örökiban. x14998

Nagy gyakorlattal rendelkező villany-szerelő, elektrikus, elektroműszerész automatikát, szerelő bányagépészeti, mű-vezetői, villanytelep-kezelői vizsgával rendelkező, ehe-lyezkedne Szegeden vagy környékén. — Lakás szálkészes. — Ujszentiván, Dam-janich utca 35. ké-rem. 14992

A MAV szegedi Igazgatósága II. osz-tályi erdész- vagy kertészmérnököt ke-res felvételre szegedi szőlőterület meg-kezelésével kapcsolatos felvilágosítást ad a MAV Ig. II. osz-tály. Utiköltséget csak felvétel esetén térítünk. x14854

Vilamosmérnök el-helyezkedne szegedi üzemben. Ertesítést „Erősáramos” jel-igére a szegedi hir-detőbe. V 73073

Közműves, ács, vil-lanszerelő és vas-beton-szerelő szak-munkásokat, vala-mint 18 éven felüli férfi segédmunká-sokat azonnal felve-szünk — a dolgozó kívántsága szerint állandó munkára vagy meghatározott időre Bács-Kiskun megye területén le-vo építkezésekre. Szállást és étkezést térítés ellenében biz-tosítunk. Kétheten-ként szabad szomb-at. Tanácsigazo-lás, képzésvezetés és munkaruha szállás-ges. EM Bács me-gyei Állami Építő-ipari Vállalat Kec-kemét, Klapka utca 34. x

EGYÉB

JUHARTOK, fi-gyelem! Gyapjúát-vétel megkezdődött Szeged, Bény utca 6/b sz. alatti min-dnapi szerdán dél-élelt 8-12 óráig. szombaton átvétel nincs. x40086

Készpénzért vásárolunk két két vázson munkaruhat, munkaköpenyt, esőkab-ot, bakancsot, vat-takabót, nadrágot. Bizományi Áruház. x40221

Kitűnő állapotban levő Volkswagen gépkocsit eladó. Erdéklődni mindennap de. 10-ig, szerdán egész nap. Hmv. hely, Ady Endre u. 68. szám. 16055

NYULTEVÉSZ-TÖK, figyelem! Nyultevésárllás és szállítás május 20-án Földműveszö-veketek Baromfi felvásárlónál, Marx téren. x40333

OTP-hitelre is áru-stunk bitorfélése-geket. Bővebb fel-világosítást az üz-lethen adunk. Bizo-mányi Áruház. x40225

Készpénzért is vá-sárolunk rádiót, — magnetofont, tele-víziót, karórát. Bizo-mányi Áruház. x40235

Bélyegét legelőnyö-bben vásárolhat, értékesíthet Falus bélyegkereskedés, — Kelemen u. 4. 16071

Pehelykönnyű lúd-talpbetétet, sérv-és haskötiőket készí-ti Balogh orvosi műszerész, Hajnócz u. 5. x15831

Cipő-, retikülkészíté-s szakember minden színben. Csordás, Szent Miklós u. 7. x40133

SZEGEDI KÖNYVEKRŐL

Madácsy László:

Francia irodalmi szalonok

Mind a szakembert,

mind a művelt olvasóközön-séget őszinte öröm töltheti csak el, ha egyre terebélye-sedő, egyre nemesedő könyv-kiadásunk a tetszetős külső és az értékes belső tartalom szempontjából egyaránt mel-lyő könyveket tesz le aszta-lára.

Ilyen munkának érezzük a Francia irodalmi szalonok e, a Gondolat Kiadónál meg-jelent összeállítását is. A rendkívül bő és igen sokol-dalú szemelvények váloga-tója és fordítója, a József Attila Tudományegyetem Román Filológiai Intézeté-nek tudos oktatója, Madácsy László docens az igazi szak-emberhez méltó szerény-séggel mindenütt arra tö-rekszik, hogy mintegy a kö-zölt anyag mögött marad-jon, s csak ott hallassa hangját, ahol az a szövegek megértéséhez elengedhet-lenül szükséges. Ilyen hely a mű bevezetése, ahol Ma-dácsy tolla nyomán szemlé-letesen kel előttünk életre a XVIII. század annyira el-ellentmondásos francia társa-dalmának megkapó rajza: az az igényes szellemi élet, amelyik szükségszerűen hív-ta életre a franciás „esprit” legméltóbb képviselőinek összefogására a szalonokat, de amelyik gondolatoktól és érzelmektől, elégedetlenség-től és visszafojtott szándé-koktól terhes méhében ott hordotta már az új idők jeleit, a francia forradalmat. A bevezetés megmutatja a világ akkori középpont-jának, Párizsnak társadalmi keresztmetszetét az üres és ledér — és ebben a korban politikai tekintélyét is mind-inkább eljártó — királyi udvartól kezdve, az udvar hűnyő fényében sűtkérező főnemesség, a régi dicső-séget visszaahízó középne-messég, a mind jelentő-sbébb szellemi és politikai tekintélyre szert tevő „tiers état”, a harmadik renden át egészen a jogfosztott, ki-semmizett, éhező, s nyomor-rában már csak a forrada-lomban kiutat látó munkás-tömegekig.

A társadalmi vizsgálódás középpontjában mindig az egyre jelentékenyebb súly-za szert tevő szellemi élet áll, amely — érthető mó-don — a társadalmi moz-gásoknak is a legbiztosabb fokmérője. Így ismerjük meg e kor mintegy feltucat szá-mottevő irodalmi szalonját, középpontjában a nő korai francia emancipációjának meggyőző eredményeképpen a ház sokszor gazdag, néha szép, de mindenképpen szel-lemes és becsvágyó úrnőjét, s Madácsy szellemidező tol-la nyomán életrekelnek e furcsa, sűrített, sokszor szin-te fülledt levegőjű század szellemi irányítóit, Voltaire, Montesquieu, Rousseau, az enciklopedisták, Diderot, d'Alembert, s mindazok, akiknek esze, bátorsága és tisztessége nyomán az em-beri ész felszabadult évez-redek méltatlan elnyomása alól.

Am Madácsy bevezetése nem öncélú, hanem arra szolgál, hogy mélyebben megértjük a kötet zömét alkotó szemelvényeket, ezek pedig pontos, megbízható és hű képet nyújtanak a XVIII. századi francia szellemi élet-nek szinte minden mozzana-ról. Különösen ügyesnek és nem szakértő olvasó szel-lemi munkáját rendkívül elősegítőnek kell tekinté-nünk a válogatónak azt a felfogását, hogy a bőséges szemelvényanyagot még kü-lön fejezetekre osztotta, amivel az átekintést, a cso-portosítást, sőt, beleélést is nagymértékben megkönnyít-tette. Ugyanezt a célt szolgálják az egyes fejezeteket, sőt — ha szükségesnek mu-tatkozott — az egyes leve-letek bevezető áttekintések, amelyek a kevésbé tájéko-zott olvasót is megörzik at-tól, hogy elcsúszszék a páriz-szi szalonok sikos parkett-ján. A fejezetek címei — Szalonélet-társasélet, Irok egymás közt — egymásról, Az arisztokrácia és a pol-gárság, A forradalom útján — egyúttal a válogató szán-dékáról is árulkodnak: lehe-tőleg a fejlődés irányában és ütemében mutatni be azt az összetett és sokrétű erjedési folyamatot, amely a francia forradalomhoz és végső fokán mai, felszaba-dult életünkhöz vezet el.

Nemcsak a szellemi vezető nem könnyű szerepére, hanem ennél lényegesebb többre is vállalkozott Ma-dácsy László: arra, hogy e szerencsés kézzel kiválaszt-ott szöveget ő maga inter-preálja, ő maga ültesse át magyar nyelvre. S nem vé-letlenül választottuk az »in-terpretál», az »átültet» igé-ket, mert Madácsy valóban lényegesen többet tett, mint hogy XVIII. századi francia szövegeket fordított anya-nyelvre. Ezek szemelvé-nyek színpompában, választe-kösségben — amely azon-ban sosem fajú mesterkél-tesség — hajlékonyságban méltó társai a kellemes, szí-porkázó francia eredetinek, sőt — talán nem vetjük el túlműszire a súlykot, ha azt állítjuk, hogy — meleg-ségben, közvetlenségben né-hol meg is haladják a fran-cia alapszöveget.

Még a szakértő olvasó számára is igen tanulságo-sak Madácsy jegyzetei, mert révükön mélyebb összefü-gésekre, periferikusnak tar-tott jelenségek fontosságára döbbenünk rá, s mert előse-gítik számos bizonytalanul ismert adat tisztázását. Ugyanezt a célt szolgálja a bőséges, szerencsés kézzel kiválogatott és nyomdatech-nikailag is szépen kivitele-zett képanyag: segítségülkel az olvasó életközelpbe kerül a tárgyalt korszakkal.

A franciás műveltségű Madácsy kéze nyomán készült artisztikus kivitelű mű komoly értéke az ideai könyvtér-mésnek, s szép disze lesz nem csupán a romanisztikával foglalkozó szakemberek könyvtárának, hanem a gall műveltség iránt mindig fo-gékony magyar olvasóközön-ség széles rétegeinek is.

Dr. Berczik Árpád

Rakodó-munkásokat

segéd-munkásokat

Állandó munkára felve-szünk. Jelenkezés 10. sz. Autóközlekedési Vállalat, Marx tér 10-11. 40088

PERMETEZÉSI MUNKÁRA

dolgozót felvessz

a Szegedi Földműves-szövetkezet. Jelenke-zés Szent István tér 3. szám. S. 40349

Olimpiai tárgysorsjáték-sorsjeggyel a szerencsés nyertesek

megtekinthetik a tokiói nyári és az innsbrucki téli

olimpiai játékokat!

Számos utazáson kívül berendezett kétszobás örökklaszt, 3 darab személygépkocsit nyerhet, több ezer értekes nyereményhez juthat.

Vegyen olimpiai tárgynyeremény-sorsjegyet! Ára 4 Ft

A sorsjegyek az újságárusoknál, a trafikokban, a totó-lottó kirendeltségeknél és a postahivatalokban kap-hatók. Bp. 3464

